



UNA GUIDA PER LE FAMIGLIE OSPITANTI



ROTARY INTERNATIONAL



Definizioni

Studente in partenza

Termine che i distretti patrocinanti applicano ai giovani che essi sostengono per uno scambio in un altro Paese.

Studente in arrivo

Un termine applicato dai distretti ospiti ai giovani provenienti da un altro Paese che partecipano ad uno scambio.

Distretto patrocinante

Il distretto del Paese di provenienza che promuove lo scambio del giovane in un altro Paese.

Distretto ospite

Il distretto che accoglie il giovane proveniente da un altro Paese. Le famiglie ospitanti lavorano a stretto contatto con il distretto ospite.

Club ospite

Il Rotary club che sostiene il giovane durante lo scambio.

Tutore

Socio del club ospite, rappresenta una figura di riferimento e mantiene il contatto tra il giovane, il club, la famiglia ospitante e la comunità. Il tutore non deve essere membro della famiglia ospitante.

Responsabile dello Scambio Giovani

È un rotariano membro della commissione internazionale Scambio Giovani di club o di distretto. Scelto dal Governatore distrettuale, il presidente dello Scambio Giovani supervisiona l'attività relativa al programma in tutto il distretto.

Sommario

Introduzione	3
Il Rotary e il programma di Scambio giovani	4
Requisiti della famiglia ospitante	6
Studenti dello Scambio giovani	8
Ruoli dei distretti ospiti e patrocinanti	14
Protezione dei giovani	16
Come fare la domanda per diventare una famiglia ospitante	16

Questa guida serve da introduzione generale allo Scambio Giovani del Rotary e fornisce una panoramica delle aspettative e delle responsabilità della famiglia ospitante. Durante le sessioni di orientamento, organizzate dai Rotariani locali, verranno fornite informazioni più dettagliate. Raccomandiamo la partecipazione a tutte le sessioni per comprendere appieno il ruolo della famiglia ospitante nel programma di Scambio Giovani.

Introduzione

La famiglia ospitante è una parte vitale dello scambio culturale. Essa svolge un ruolo importantissimo, in quanto offre al giovane l'opportunità di avere una visione di un Paese straniero ed ha modo essa stessa di conoscere una nuova cultura grazie al contatto con il giovane. Le informazioni che seguono aiuteranno le famiglie ospitanti, disposte ad accogliere un giovane nella loro casa, a fare dello scambio una bella esperienza.

Ospitare è una bellissima esperienza attraverso la quale potete condividere le speranze e i sogni di un giovane proveniente da un altro Paese e sviluppare un'amicizia che durerà tutta la vita con lui e la sua famiglia. Aiutare un giovane ad adeguarsi ad una nuova cultura può essere impegnativo, ma le gratificazioni sono enormi.

Le famiglie ospitanti nel programma di scambio giovani sono di tutti i tipi. Possono essere rotariane e non, e possono avere figli piccoli, ragazzi o non avere affatto figli.

Il Rotary e il programma di Scambio giovani



Che cos'è il Rotary?

I Rotary club sono organizzazioni di servizio che esistono allo scopo di migliorare le condizioni di vita delle loro comunità, promuovendo il rispetto di rigorosi principi etici nell'esercizio di ogni professione e contribuendo a diffondere il messaggio di pace e buona volontà in tutto il mondo. Nel mondo ci sono oltre 33.000 Rotary club. I soci del club, detti rotariani, sono imprenditori, professionisti e dirigenti che collaborano a progetti di volontariato, mettendo il loro tempo e i loro talenti a servizio degli altri. Lo scambio giovani del Rotary è una delle loro attività di servizio.

Un distretto è un gruppo di Rotary club uniti per scopi amministrativi. A volte i distretti si possono unire per formare multidistretti che coordinano lo scambio in un'area geografica più estesa.

Il Rotary International, come associazione di club in tutto il mondo, incoraggia i club e i distretti ad intraprendere attività di scambio giovani e offre sostegno attraverso varie pubblicazioni rilevanti per i distretti Rotary. I distretti gestiscono i loro programmi di scambio giovani indipendentemente dal RI, ma all'interno di una cornice normativa per sostenere la sicurezza degli studenti e il loro benessere.

Il programma di scambio giovani si distingue perché è gestito esclusivamente da volontari di tutto il mondo. Ogni distretto organizza i propri scambi con gli altri distretti. Le famiglie ospitanti sono scelte, intervistate, selezionate e sostenute dal loro club o distretto. Come famiglia ospitante, dovrete rimanere in stretto contatto con i soci del Rotary club e distretto locale.



Che cos'è lo Scambio giovani?

Ogni anno, circa 8.000 Giovani provenienti da oltre 100 Paesi e aree geografiche partecipano al programma di scambio giovani. Ci sono tre tipi di scambio:

- **Scambi a lungo termine:** questo scambio è aperto a studenti dai 15 ai 19 anni e di solito dura 10-12 mesi. Lo studente vive con più di una famiglia nel Paese ospite e deve frequentare la scuola locale. Gli scambi a lungo termine possono essere estesi durante il periodo delle vacanze prima o dopo l'anno scolastico.
- **Scambi a breve termine:** questo scambio è aperto a studenti dai 15 ai 19 anni ed ha una durata variabile da qualche giorno a qualche settimana. Spesso ha luogo quando la scuola è chiusa e normalmente non include programmi didattici. In genere gli scambi a breve termine riguardano uno scambio, organizzato dal distretto, dei propri figli tra due famiglie, ma possono anche avvenire in forma di campi giovanili o tour che mettono insieme gli studenti di diversi Paesi.
- **Scambi di nuove generazioni:** questi scambi speciali a breve termine durano dalle tre alle sei settimane e sono aperti a giovani dai 18 ai 25 anni. Questo programma comprende spesso un elemento professionale.

Requisiti della famiglia ospitante

Quali sono le aspettative nei confronti di una famiglia ospitante?

Ospitare un giovane può essere un'esperienza molto gratificante per tutti i membri della famiglia, ma è un ruolo che richiede molta responsabilità. Dalle famiglie ospitanti ci si aspetta quanto segue:

Prima dell'arrivo dello studente

- Partecipate alle sessioni di formazione e orientamento offerte dai club e dai distretti.
- Mettetevi in contatto con il giovane.
- Cercate di comprendere le regole del programma che il giovane deve seguire.
- Informatevi sui rotariani che ricoprono un ruolo importante nello scambio giovani e come contattarli, nonché sui servizi comunitari per eventuali casi di emergenza.

Durante lo scambio

- Fornite un ambiente sicuro e accogliente, in modo da creare un rapporto di fiducia e amicizia tra il giovane e la vostra famiglia.
- Fate sentire il giovane parte della vostra famiglia, con gli stessi obblighi e privilegi.
- Incoraggiate il giovane, con gentilezza, ad adattarsi alle regole domestiche della vostra famiglia.
- Fornite al giovane vitto e alloggio. Egli deve avere un proprio letto singolo e, se deve dividere la stanza con qualcuno, dovrebbe essere con una persona dello stesso sesso e di età simile.
- Mettetegli a disposizione un posto dove può studiare senza essere disturbato.

- Ricordatevi del compleanno del giovane e di altre occasioni speciali.
- Assicuratevi che il giovane sappia come contattare i membri della famiglia, gli amici ed altre reti di sostegno.
- In caso di emergenza dovrete essere in grado di avere accesso all'assicurazione di viaggio del giovane.
- Esprimete al tutore rotariano le vostre preoccupazioni relative al giovane, compresa una nostalgia di casa particolarmente seria, difficoltà ad adattarsi alla vita familiare o scolastica o eventuali malattie.
- Tenetevi in stretto contatto con il club ospite e comunicate al più presto eventuali problemi e preoccupazioni.
- Esercitate responsabilità di supervisione e parentelari per assicurare il benessere del giovane.
- Incoraggiate il coinvolgimento nella vita comunitaria, presentando il giovane ai vicini, agli amici e ai gruppi locali.
- Parlate al giovane della cultura locale e chiedetegli informazioni sulla sua cultura.
- Informate il giovane su ciò che riguarda la scuola, la famiglia, le funzioni comunitarie e l'amicizia.

Quanto tempo vivrà il giovane con la mia famiglia?

La maggior parte dei giovani, che fa parte di un programma di scambio a lungo termine, vive con due o tre famiglie ospitanti. Ciò vuol dire che il giovane può vivere con voi dai tre ai sei mesi.

Le famiglie ospitanti vengono pagate?

No. Comunque, in alcuni Paesi è possibile dedurre dalle tasse le spese sostenute. Vi preghiamo di chiedere ai governatori distrettuali se ciò è possibile per voi.

Se non avete ancora fatto l'esperienza di ospitare studenti di scambio, è normale che vi sentiate ansiosi. Assicuratevi di voler veramente ospitare uno studente prima di impegnarvi. Se avete riserve o non siete sicuri di poter assumere questa responsabilità, vi preghiamo di contattare un rotariano locale.

Studenti dello Scambio giovani

Quali regole dovrebbero seguire i giovani?

I giovani devono:

- Apprendere le regole della famiglia e seguirle
- Rispettare le leggi e i costumi del Paese ospite
- Evitare di guidare o di manovrare qualunque tipo di veicolo motorizzato
- Attenersi alle regole dei distretti e dei club del Rotary

Le regole dei distretti e dei club verranno spiegate durante le sessioni di orientamento. Le famiglie ospitanti sono incoraggiate a chiarire al più presto le regole e le loro aspettative riguardanti i seguenti argomenti:

- La normale routine domestica, questo include l'ora dei pasti, l'ora per andare a letto e le ore che devono essere dedicate allo studio
- L'orario di rientro la sera
- Le chiavi di casa
- Le procedure d'emergenza, compresi i numeri di telefono
- Il trasporto locale
- Gli spuntini e i pasti
- Le pratiche religiose
- L'invito degli amici a casa
- L'utilizzo di telefono e computer





Quali sono le conseguenze se un giovane infrange una regola?

Se questo accade nell'ambito della vostra famiglia, dovrete risolvere la cosa come fareste con i vostri figli. Assicuratevi che le regole e le conseguenze siano chiare per il giovane. Se sorgono problemi, la famiglia ospitante deve contattare il tutore di club o di distretto per lo scambio giovani. In casi estremi, il club e il distretto possono decidere che il giovane torni a casa prima del previsto. Questa decisione estrema viene comunque presa dal governatore del distretto ospite, d'accordo con la commissione di scambio giovani.

Qual è il mio ruolo rispetto alla scuola del giovane?

Tutti i giovani che partecipano ad uno scambio a lungo termine hanno l'obbligo di frequenza scolastica. La famiglia ospitante deve assicurarsi che il giovane si trovi bene nella nuova scuola. È importante tener presente che probabilmente il sistema scolastico nel suo Paese è totalmente diverso e pertanto all'inizio il giovane ha bisogno della vostra guida. Per questo motivo, la prima famiglia ospitante dovrebbe prendere un appuntamento con la scuola e visitarla insieme al giovane, per assicurarsi che sia tutto chiaro.

Sconsigliate il giovane dallo scegliere dei corsi troppo difficili durante questo periodo di adattamento ad una nuova cultura, lingua e ambiente. Assicuratevi che il giovane conosca la via per arrivare a scuola e poi tornare a casa, sappia come prendere i mezzi di trasporto e acquistare il pranzo.

Quali difficoltà potrebbe sperimentare il giovane durante lo scambio?

- Nostalgia di casa
- Difficoltà con la lingua
- Difficoltà nel crearsi nuovi amici
- Difficoltà nell'interpretare codici culturali
- Conflitti con la famiglia ospitante
- Regole e aspettative diverse da parte delle loro famiglie
- Varie difficoltà emotive

Come faccio a sapere se lo studente sta avendo difficoltà?

- Se non apprende la lingua del Paese ospitante
- Se non parla dei suoi nuovi amici o delle attività positive
- Se trascorre troppo tempo da solo
- Se chiama troppo spesso a casa e trascorre molto tempo online
- Se è irritabile oppure ha degli attacchi d'ira improvvisi
- Se è ansioso o depresso
- Se non ha dei risultati positivi a scuola

Che cosa dovrei fare in questo caso?

- Parlare con il giovane dei segni che notate.
- Fategli domande aperte e dirette, permettendogli di parlare liberamente.
- Aiutate il giovane a trovare attività alle quali partecipare.
- Aiutarlo con la lingua personalmente o attraverso terzi.
- Incoraggiare il giovane a parlare con il tutore rotariano.
- Comunicare al responsabile se il giovane sta avendo problemi particolari, come ad es. malattie, particolari difficoltà ad adattarsi alla famiglia ospitante o alla scuola, ansia per le questioni familiari o un'esagerata nostalgia di casa.

Come vengono selezionati i giovani?

I candidati ideali sono giovani che dimostrano capacità di adattamento e apertura di vedute, hanno dei voti scolastici superiori alla media e sono coinvolti in attività extrascolastiche. Tutti quei giovani che presentano tali caratteristiche, compresi i figli dei rotariani e candidati disabili, possono partecipare al programma.

Sebbene il procedimento di candidatura vari da distretto a distretto, in generale i giovani presentano la domanda di partecipazione al loro club locale, a cui seguiranno diverse domande scritte accompagnate da vari colloqui.

Quali argomenti vengono trattati durante una sessione di orientamento per studenti?

Il distretto patrocinate e quello ospite forniranno sessioni di orientamento per gli studenti dello scambio prima e dopo il loro arrivo nel Paese ospite. L'obiettivo di queste sessioni è di spiegare quali sono le aspettative del programma nei confronti degli studenti e prepararli per il periodo che dovranno trascorrere all'estero.

Quali sono gli obblighi degli studenti nei confronti del Rotary?

Ai giovani viene richiesto di dare priorità alle attività del Rotary, come ad esempio le riunioni di club e di distretto, rispetto alle attività extracurricolari e alle attività con le famiglie ospitanti. Ai giovani verrà chiesto di tenere dei discorsi durante gli eventi del Rotary, dove potranno raccontare le esperienze che stanno vivendo durante lo scambio. Le famiglie ospitanti possono essere invitate alle funzioni del Rotary, la vostra presenza può aiutare il giovane a sentirsi più a suo agio. Chiedete informazioni ai rotariani locali riguardo agli eventi a cui il vostro studente deve partecipare e assicuratevi che il giovane dia loro la giusta priorità.

Cosa posso fare per prepararmi ad ospitare uno studente?

Prima dello scambio, cercate di apprendere quanto più possibile sulla cultura dello studente; questo può aiutarvi ad evitare incomprensioni. Pensate anche a quali aspetti della vostra cultura volete condividere con lui, come ad esempio tipi di cibo, divertimenti e posti locali di interesse pubblico.

Contattate inoltre lo studente e la sua famiglia non appena verrete a conoscenza del suo nome e degli altri dati. Potete presentarvi e dargli alcune informazioni sulla vostra famiglia. Al giovane può anche far piacere sapere che tipo di abbigliamento dovrebbe portare ed ottenere informazioni generali sulla vostra comunità.



Come dovrei accogliere il giovane nel mio Paese?

Un membro della prima famiglia ospitante dovrebbe unirsi ai rotariani per attendere l'arrivo del giovane all'aeroporto.

Molte famiglie ospitanti organizzano un ricevimento in onore del nuovo arrivato. Sebbene la maggior parte dei giovani apprezzi molto questi incontri, per aver modo di incontrare gli amici della famiglia e altri giovani della loro età, vi raccomandiamo di tenere questo evento almeno una settimana dopo l'arrivo dello studente. Molti di loro non gradiscono avere un party di benvenuto appena scesi dall'aereo. Possono essere molto stanchi e aver bisogno di qualche giorno per riprendersi dagli scompensi causati dal fuso orario.

Le famiglie ospitanti dovrebbero discutere con il loro studente le regole domestiche. È bene fare questa conversazione durante il tempo dedicato alle "domande della prima serata", offerto da molti distretti. Alcuni esempi sono: "devo lavarmi da solo la biancheria?" oppure "posso servirmi di cibo e bevande quando voglio o devo prima chiedere il permesso?". Alcune famiglie si aspettano che tutti in famiglia si facciano carico dei compiti domestici come, ad esempio, rifare il letto e pulire la casa, mentre altre no. È meglio trattare questi argomenti direttamente all'arrivo del giovane.

Come mi devo comportare se il giovane non parla bene la mia lingua?

La maggior parte degli studenti ha una comprensione di base della lingua del Paese ospite, ma la conoscenza scolastica non li prepara per l'uso giornaliero. Preparatevi a possibili incomprensioni nella comunicazione con il giovane. Parlate lentamente, evitate di utilizzare espressioni idiomatiche e siate pazienti.

Assicuratevi che il giovane comprenda le informazioni importanti come le regole domestiche, gli argomenti scolastici e quelli relativi ai mezzi di trasporto. Non esitate a chiedere allo studente di ripetere le informazioni che gli avete fornito e incoraggiatelo, se necessario, a chiedervi chiarimenti. Aiutandolo a superare le barriere linguistiche, sarete molto orgogliosi dei suoi successi e creerete un legame che durerà per molti anni.

Come posso aiutare il giovane ad adattarsi al mio Paese?

Spesso il giovane e la famiglia ospitante hanno un concetto erraneo ognuno della cultura dell'altro. Ciò che per voi è scortese e inaccettabile, può essere considerato normale nella cultura dello studente e viceversa. È molto importante parlare con il giovane di tutte le incomprensioni culturali. All'occorrenza il vostro distretto potrà offrire sessioni di orientamento interculturali per affrontare tali questioni.

Cercate di trattare il giovane come un membro della vostra famiglia e non come un ospite d'onore. Pensate anche a come vorreste che fosse trattato vostro figlio durante uno scambio e mettetelo in pratica a casa vostra con lo studente di scambio.

I genitori ospiti sono incoraggiati a permettere agli studenti di rivolgersi a loro in maniera informale come "mamma" o "papà", in modo che si sentano parte della famiglia. Trovate un titolo che soddisfi sia voi sia lo studente. Sviluppare un forte legame assicurerà la riuscita dell'esperienza di scambio per tutte le persone coinvolte.

Come posso fare ad avere informazioni riguardanti lo stato di salute del giovane ed eventuali sue esigenze?

Il distretto ospitante riceverà la recente storia medica del giovane insieme ai materiali della domanda. Dovreste venire informati su eventuali necessità mediche, per es. medicine che il giovane deve prendere, eventuali allergie, se è necessario che segua una dieta speciale o se deve portare occhiali o lenti a contatto.

I giovani devono avere la propria assicurazione sanitaria. Chiedete copia della polizza e di tutta la documentazione medica. Le famiglie ospitanti non sono responsabili per eventuali spese mediche necessarie durante lo scambio.

È possibile che i giovani debbano seguire una dieta speciale per motivi religiosi, di salute o per preferenze personali. Incoraggiateli a provare nuovi cibi, ma rispettate sempre le loro preferenze e non forzate a mangiare quello che non desiderano.

Ruoli dei distretti ospiti e patrocinatori

Qual è il ruolo del distretto patrocinatori?

Una volta che il giovane è stato ammesso a partecipare al programma di scambio, il distretto patrocinatori collabora con quello ospite per assicurare al meglio la riuscita di questa esperienza. I rotariani del distretto patrocinatori si occuperanno della logistica relativa allo scambio. Questo comprende, ma non solo, quanto segue:

- Informare il club o il distretto ospitante sull'itinerario di viaggio dello studente
- Organizzare un seminario di orientamento per i giovani in partenza e i loro genitori, dove verranno trattati argomenti relativi agli obblighi finanziari, le regole che lo studente deve seguire, le visite dei genitori, l'assicurazione, cosa aspettarsi durante lo scambio e come prepararsi per il ritorno
- Coordinare una sessione riassuntiva quando il giovane torna a casa

Qual è il ruolo del distretto ospite?

Il distretto ospite è responsabile per la ricerca, la scelta e il sostegno alle famiglie ospitanti in modo da permettere allo studente di effettuare all'estero un'esperienza positiva. Tra le altre responsabilità del distretto ospite ricordiamo le seguenti:

Amministrazione del programma

- Contribuire alle discussioni sulle necessità e le aspettative tra la famiglia ospitante e lo studente
- Organizzare una paghetta mensile per lo studente (solo per gli scambi a lungo termine)
- Visitare la famiglia ospitante prima e durante lo scambio per assicurarsi che le esigenze dello studente vengano rispettate

- Approvare viaggi fuori dal distretto (considerate il fatto che il giovane può avere un visto limitato per eventuali viaggi fuori dal vostro Paese)

Scuola

- Comunicare regolarmente con il consulente scolastico e gli insegnanti
- Organizzare l'iscrizione, sostenere le spese per le lezioni e occuparsi di altre faccende relative alla scuola (per scambi a lungo termine)



Formazione

- Condurre un orientamento per i giovani in arrivo su argomenti come logistica, finanze, regole e visite da parte dei genitori
- Creare e mantenere regole e procedure atte a proteggere il giovane da abusi sessuali e da maltrattamenti

Attività

- Incoraggiare la frequenza dello studente degli incontri settimanali del club, raccolta di fondi e progetti di servizio, nonché la partecipazione agli eventi di club
- Incoraggiare la partecipazione del giovane alle attività scolastiche e comunitarie (prima dello scambio, i rotariani dovrebbero informarsi sugli interessi dello studente e fare in modo che venga a contatto con gruppi che si occupano di tali attività)
- Organizzare incontri sociali e culturali ai quali lo studente possa partecipare

Sostegno dello studente

- Accogliere personalmente lo studente di scambio al suo arrivo
- Fornire il recapito di una persona da contattare 24 ore su 24 e un elenco di risorse locali
- Tenersi in contatto con lo studente e la famiglia ospitante durante tutto lo scambio tramite il consulente rotariano ospite
- Organizzare il trasporto per recarsi al Rotary club e al distretto e poi tornare a casa in modo da poter partecipare agli eventi del Rotary

Protezione dei giovani

Quali precauzioni di sicurezza vengono prese?

Sia il distretto patrocinate che quello ospite, per partecipare al programma di scambio giovani, devono possedere una certificazione di sicurezza da parte del Rotary International. Il programma di certificazione sostiene la sicurezza del giovane stabilendo dei requisiti per la protezione della gioventù e l'adempimento delle migliori prassi nelle operazioni del programma di scambio. Tutti i distretti adottano la seguente dichiarazione di condotta per le attività legate ai giovani oltre allo sviluppo di un programma distrettuale di prevenzione dei maltrattamenti e dell'abuso nei confronti dei giovani.

Dichiarazione di condotta per le attività legate ai giovani

Il Rotary International è impegnato a creare e mantenere un ambiente il più sicuro possibile per tutti i giovani che partecipano alle attività rotariane. È dovere di tutti i rotariani, dei coniugi dei rotariani, dei partner e di altri volontari salvaguardare al meglio delle proprie capacità il benessere dei bambini e dei giovani con i quali si entra in contatto ed evitare l'abuso fisico, sessuale o emotivo degli stessi.

Come fare la domanda per diventare una famiglia ospitante?

Cosa devo fare per diventare un genitore ospitante?

Di solito, i genitori ospitanti devono presentare una domanda scritta, che comprende le regole del programma e i requisiti, l'accettazione firmata di tali regole e l'autorizzazione per il controllo delle referenze. Il processo di candidatura varia da distretto a distretto, si prega, pertanto, di contattare i rotariani locali per maggiori dettagli.



ROTARY INTERNATIONAL®

One Rotary Center

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201-3698 USA

www.rotary.org

749-IT—(709)